

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

104
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-063501-00002-0000

Fecha: 2007-10-25 16:37:07 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tipo: PATENTE Y... Ever: 378 FASENACIONAL
Act: 444 RESPUESTA A LO QUE Folios: 7

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07.063.501
Asunto : Solicitud de patente para: **MEZCLAS SINERGICAS
CON EFECTO INSECTICIDA Y FUNGICIDA**
Solicitante : **BAYER CROPSCIENCE AG**
Fecha solicitud: 22 de junio de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 10169, notificado por fijación en lista del 24 de agosto de 2007.

2. Mediante el oficio No. 10169 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Cesión:** Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Peter-Wilhelm Krohn, Rolf Christian Becker y Heike Hungenberg a favor de la sociedad **BAYER CROPSCIENCE AG**, debidamente legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

CAVELIER

, ABOGADOS

105

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,


EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-13549-841-104-4
JGG\JGG\ID-110784\WPC13549
No. M-2007-110784\JGG

CESION

ASSIGNMENT

4211
106

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) KROHN, Peter-Wilhelm
- 2) BECKER, Rolf, Christian
- 3) HUNGENBERG, Heike

domiciliado(s) en

of

- 1) Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4,
51373 Leverkusen, Germany
- 2) Am Bremsenfeld 13,
51399 Burscheid, Germany
- 3) Grünwaldstr. 39b,
40764 Langenfeld, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

SYNERGISTIC MIXTURES EXHIBITING
INSECTICIDAL AND FUNGICIDAL ACTION

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

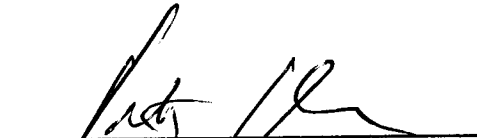
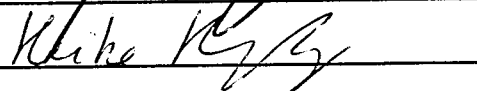
domiciled in

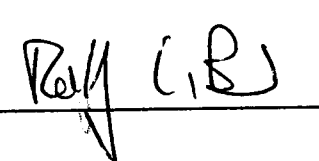
Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) 
3) 

2) 

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los dias del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

URNr. 1396/2007

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

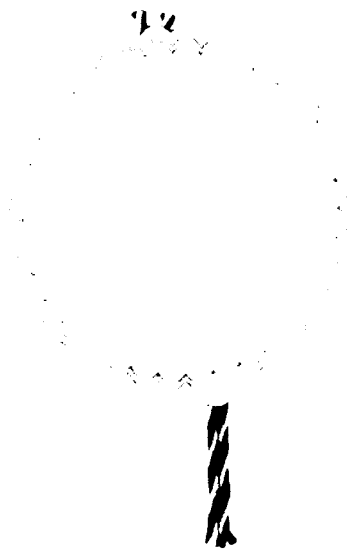
1. Herrn Peter-Wilhelm Krohn, wohnhaft Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4 in 51373 Leverkusen, Germany,
2. Herrn Rolf Christian Becker, wohnhaft Am Bremsenfeld 13 in 51399 Burscheid, Germany,
3. Frau Heike Hungenberg, wohnhaft Grünewaldstraße 39b in 40764 Langenfeld, Germany,

- zu 3. von Person bekannt,
zu 1. und 2. ausgewiesen durch Bundespersonalausweise -.

Leverkusen, den 15. August 2007.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von **Klaus Striewski**

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 21.08.2007

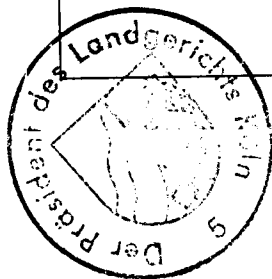
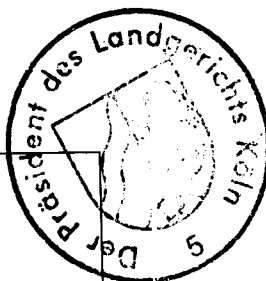
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 3904/07

9. Stempel

10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe



TRADUCCION OFICIAL No. 13181

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) KROHN, Peter-Wilhelm
- 2) BECKER, Rolf, Christian
- 3) HUNGENBERG, Heike

domiciliados en

- 1) Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4, 51373 Leverkusen, Alemania
- 2) Am Bremsenfeld 13, 51399 Burscheid, Alemania
- 3) Grünewaldstr. 39b, 40764 Langenfeld, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

MEZCLAS SINERGICAS CON EFECTO INSECTICIDAS Y FUNGICIDA

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay tres firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial UR No. 1396/2007

Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mí por los señores

1. Peter-Wilhelm Krohn, domiciliado en Heinrich-von-Kleist-Platz Nr. 4 en 51373 Leverkusen, Alemania,
2. Rolf Christian Becker, domiciliado en Am Bremsenfeld 13 en 51399 Burscheid, Alemania,
3. Heike Hungenberg, domiciliada en Grünewaldstraße 39b in 40764 Langenfeld, Alemania,

- No. 3. la conozco en persona,
- Nos. 1 y 2 se identificaron con su cédula de ciudadanía alemana -

Leverkusen, 15 de agosto de 2007.

(Hilo y oblea notarial)

Fdo.: firma ilegible

109
DIRECTOR GENERAL DE INTERPRETACIÓN
Resolución N.º 1396/2007

Klaus Striewski
(Notario de Leverkusen)

Cálculo de Costas
Art. 141, 154 KostO
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45
Derechos Art. 58

EUROS 10,00
EUROS 10,00
EUROS 20,00
EUROS 3,80
EUROS 23,80

IVA 19%

Total

Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario **Dr. Klaus Striewski**
3. Actuando en calidad de **notario**
4. Lleva el sello del notario **Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen**

Certificado

5. en Colonia
6. El 21.08.2007
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No. 3904/07
9. Sello
(sello redondo No. 5 - en tinta -)
El Presidente del Tribunal Regional de Colonia
10. Firma
Fdo.: firma ilegible

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 11 de septiembre de 2007
c. 2262

EUROPEAN ASSOCIATION OF NOTARIES
TRANSLATION BY INTERPRETER OFFICIAL
[Signature]
Asociación Nacional de Abogados

7

COMO NOTAR...
BOGOTA HAGO...

hez Arriaga de herber

CONCORDIA...
E...
...

...

096504

Luz Arriaga

...

2007 SEP 12 A 11:58

Cup

...

7